

# E12 - Two Joined Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:01] Tinasha**

I'm sorry, Oscar,

**[00:03] Tinasha**

for making you help me on your day off.

**[00:06] Oscar**

It's fine.

**[00:13] Oscar**

Well then...

**[00:19] Oscar**

Is this blood?

**[00:27] Oscar**

"Aeti"...

**[00:43] Oscar**

Where have I seen this before?

**[00:47] Oscar**

What's this?

**[00:52] Tinasha**

Oscar!

**[00:55] Tinasha**

Oscar!

**[01:18] Oscar**

The tower's... gone?

**[01:32] Oscar**

Bingo.

**[01:34] Oscar**

I lucked out.

**[01:37] Tinasha**

Who are you?

**[01:38] Oscar**

I'm not here to hurt you.

**[01:39] Oscar**

Don't make any noise.

**[01:42] Oscar**

I came here for your help, Tinasha.

**[01:51] Tinasha**

Who *are* you?

**[01:53] Oscar**

Your future husband.

**[01:56] Tinasha**

Did you hit your head?

**[01:59] Oscar**

If I'm dreaming, I'd love to wake up.

**[02:01] Oscar**

I heard from someone in town earlier that  
it's the year 236 in the Tuldarr calendar.

**[02:07] Tinasha**

Yes, that's right.

**[02:09] Oscar**

That settles it.

**[02:10] Oscar**

I'm from the year 654, in Tuldarr time.

**[02:14] Tinasha**

Are you saying you came here  
from four hundred years in the future?

**[02:19] Tinasha**

There is no magical law  
that lets you go back in time.

**[02:23] Tinasha**

It's impossible.

**[02:24] Oscar**

You told me the same thing once before.

**[02:27] Oscar**

So I'd like to wake up soon if I'm dreaming.

**[02:30] Oscar**

Please wake me up.

**[02:31] Tinasha**

Why me?

**[02:32] Oscar**

In any case, you're my only hope.

**[02:34] Oscar**

Send me back to my original time.

**[02:36] Tinasha**

I just said you can't travel in time.

**[02:39] Tinasha**

Maybe you could live for four hundred  
years placed magically into slumber,

**[02:43] Tinasha**

but men's bodies are too unstable for that.

**[02:46] Oscar**

Is there no other way?

**[02:48] Tinasha**

Nope.

**[02:54] Tinasha**

Is that a problem?

**[02:55] Oscar**

It is.

**[02:56] Tinasha**

I see...

**[03:05] Tinasha**

I'll see if I can't find something, then.

**[03:10] Tinasha**

You can stay here until then.

**[03:13] Tinasha**

No one ever comes here, anyway.

**[03:16] Oscar**

Really?

**[03:23] Tinasha**

It might take some time, is that okay?

**[03:26] Oscar**

Yeah, thanks.

**[03:28] Oscar**

I'm grateful, but don't let your guard down around strangers like that.

**[03:32] Tinasha**

What right do you have to say that?

**[03:41] Oscar**

Go to sleep for today.

**[03:42] Oscar**

I'll find an empty room somewhere.

**[03:45] Tinasha**

What? Just stay here.

**[03:47] Oscar**

I swear...

**[03:49] Tinasha**

I'm pretty small, so I won't be in your way.

**[03:52] Tinasha**

Or are you into little kids?

**[03:54] Oscar**

Don't accuse people like that.

**[03:56] Oscar**

How old are you now?

**[03:58] Tinasha**

Thirteen.

**[04:00] Tinasha**

What?

**[04:02] Oscar**

No, it's nothing.

**[04:05] Oscar**

I'll be right here then, so get some sleep.

**[04:08] Oscar**

You're not a morning person, right?

**[04:10] Tinasha**

H-How do you know that?

**[04:11] Oscar**

Bed. Now.

**[04:12] Tinasha**

Okay, I get it.

**[04:18] Oscar**

Good night, Tinasha.

**[04:21] Tinasha**

Good night.

**[04:23] Tinasha**

You really are an odd one.

**[04:27] Tinasha**

For some reason, it's really...

**[04:36] Oscar**

You have to do all this as queen candidate?

**[04:41] Tinasha**

There's the possibility  
I could be assassinated,

**[04:43] Tinasha**

so I learned to take care  
of most things myself.

**[04:47] Tinasha**

It's fine, though.

**[04:49] Tinasha**

I may live by myself, but I'm not alone.

**[04:51] Tinasha**

The kingdom is here for me.

**[04:53] Tinasha**

I need to study hard to serve  
its people and protect them.

**[04:56] Tinasha**

I'm doing my best  
so I don't let them down in the future.

**[05:00] Oscar**

I see.

**[05:03] Tinasha**

What's wrong?

**[05:05] Oscar**

Nothing.

**[05:07] Oscar**

Your tea's just so good.

**[05:14] Oscar**

How much longer until your next birthday?

**[05:17] Tinasha**

The next one?

**[05:19] Tinasha**

About half a year left.

**[05:21] Oscar**

Half a year...

**[05:24] Oscar**

*If I stayed here in this era...*

**[05:27] Oscar**

*If I could save her from that tragedy...*

**[05:36] Tinasha**

So, do you remember yet?

**[05:38] Tinasha**

The magic implement that sent you to the past.

**[05:40] Oscar**

No...

**[05:42] Oscar**

I've seen it before, but where was it again?

**[05:47] Tinasha**

What's with that sword of yours?

**[05:50] Oscar**

Magic doesn't work on this sword.

**[05:52] Tinasha**

There's only one sword like that in the world.

**[05:55] Tinasha**

Akashia of Farsas.

**[05:56] Oscar**

That's the one.

**[05:58] Tinasha**

You're Farsas royalty?

**[06:00] Oscar**

Yep.

**[06:01] Tinasha**

What?!

**[06:05] Tinasha**

It dispersed my spell!

**[06:07] Oscar**

I remember now.

**[06:09] Tinasha**

What?

**[06:10] Oscar**

I saw it in the Farsas treasury.

**[06:12] Oscar**

Except it was red...

**[06:15] Tinasha**

Should we head to Farsas, then?

**[06:19] Oscar**

No, it was my mother's keepsake.

**[06:22] Oscar**

It doesn't exist in Farsas in this era.

**[06:24] Tinasha**

Your mother's passed away?

**[06:26] Oscar**

When I was a kid.

**[06:28] Tinasha**

I see...

**[06:29] Oscar**

Don't feel bad.

**[06:30] Oscar**

I don't remember her.

**[06:31] Tinasha**

Yeah.

**[06:32] Tinasha**

I'm sorry.

**[06:36] Oscar**

Oh, that's right.

**[06:37] Oscar**

The one I touched was blue.

**[06:40] Oscar**

I found it in the tower...

**[06:41] Oscar**

I think it came from the Tuldarr treasury.

**[06:44] Tinasha**

I can't do that.

**[06:45] Tinasha**

No one can enter the treasury  
without the king's authorization.

**[06:47] Tinasha**

Besides, I can't trust you with that.

**[06:51] Oscar**

That's true.

**[06:52] Oscar**

My bad.

**[06:55] Oscar**

It took you a while to warm up to me before.

**[06:58] Tinasha**

What do you mean?

**[07:00] Oscar**

Don't mind me.

**[07:03] Tinasha**

Hey, what's that?

**[07:05] Oscar**

What do you mean by "that"?

**[07:07] Tinasha**

Inside your body.

**[07:09] Tinasha**

Such complicated curses and blessings...

**[07:12] Oscar**

You can see them?

**[07:13] Tinasha**

Yeah.

**[07:14] Oscar**

There was an extremely strong  
blessing placed on me as a child.

**[07:18] Oscar**

To cancel it out, I had a curse placed on me.

**[07:21] Tinasha**

Huh...

**[07:22] Tinasha**

C-Can I get some of your blood later?

**[07:24] Tinasha**

I'd love to analyze it.

**[07:26] Oscar**

I don't mind, but is it that interesting?

**[07:28] Tinasha**

I like doing research.

**[07:30] Tinasha**

And everything's worth trying at least once.

**[07:32] Oscar**

How about I train you to use a sword, then?

**[07:35] Tinasha**

What?

**[07:36] Tinasha**

What?!

**[07:37] Oscar**

It'll be useful in the future.

**[07:39] Oscar**

You ought to do it.

**[07:40] Oscar**

No matter what you say,  
I won't leave you alone.

**[07:49] Tinasha**

Oscar, what did you do back in Farsas?

**[07:53] Tinasha**

You carry the royal sword,  
so you're a direct heir to the throne, right?

**[07:56] Oscar**

Dunno. What *did* I do?

**[07:59] Tinasha**

Can I spend the afternoon doing research?

**[08:01] Oscar**

Sure.

**[08:13] Tinasha**

This dragon's really friendly.

**[08:16] Oscar**

It must know who you are.

**[08:18] Oscar**

You're the one who gave it to me to begin with.

**[08:21] Tinasha**

Really?

**[08:22] Oscar**

Yeah.

**[08:24] Tinasha**

Hey, what am I like in the future?

**[08:27] Oscar**

A fine lady.

**[08:28] Oscar**

Like none other.

**[08:31] Tinasha**

Don't give me that.

**[08:33] Tinasha**

I know that marriage stuff is a lie.

**[08:36] Oscar**

Well, I'm sure it's hard to believe.

**[08:38] Tinasha**

Oh, I need to get back to my room!

**[08:40] Tinasha**

I forgot Lanak's coming.

**[08:42] Oscar**

Lanak?

**[08:43] Tinasha**

You know him?

**[08:45] Tinasha**

He's been busy lately,  
but he comes and visits often.

**[08:52] Lanak**

It looks great on you, Aeti.

**[08:54] Lanak**

I had it made just for you.

**[08:56] Tinasha**

I'm glad to hear that.

**[09:05] Lanak**

Aeti.

**[09:07] Tinasha**

What?

**[09:10] Lanak**

Oh, nothing.

**[09:13] Lanak**

I know I just arrived,

but I must be leaving for today.

**[09:17] Tinasha**

Okay...

**[09:21] Tinasha**

Lanak, wait.

**[09:23] Lanak**

What is it?

**[09:24] Tinasha**

I have a favor to ask.

**[09:30] Oscar**

Tinasha.

**[09:33] Tinasha**

You scared me.

**[09:35] Oscar**

That necklace...

**[09:37] Tinasha**

Lanak gave it to me.

**[09:39] Tinasha**

Oh, I asked Lanak  
to get me into the treasury...

**[09:43] Oscar**

Don't trust that man.

**[09:45] Tinasha**

Huh? Why not?

**[09:50] Tinasha**

You don't know Lanak at all, do you?

**[09:53] Tinasha**

He's the only family I have.

**[09:57] Oscar**

He's going to hurt you.

**[10:01] Tinasha**

You don't know anything about me...

**[10:05] Tinasha**

Stop making up lies!

**[10:07] Tinasha**

Lanak is the only one who stayed by my side!

**[10:10] Tinasha**

I don't have anyone else.

**[10:12] Tinasha**

Without him...

**[10:15] Tinasha**

I'd be truly alone...

**[10:20] Tinasha**

Let go of me, idiot!

**[10:24] Tinasha**

There's no way I'd be okay being all alone...

**[10:30] Tinasha**

I wanted to see my mom and my dad!

**[10:34] Tinasha**

I wanted to be a normal kid, just for one day!

**[10:37] Tinasha**

But...

**[10:39] Tinasha**

They said someone had to do it...

**[10:42] Tinasha**

They said it'd get better when I grew up...

**[10:47] Tinasha**

But the truth is, I've been  
putting up with it all along...

**[10:54] Oscar**

It's okay, Tinasha.

**[10:57] Oscar**

You won't be alone in the future.

**[10:59] Oscar**

I guarantee it.

**[11:00] Oscar**

You'll come and find me for sure.

**[11:04] Oscar**

You'll find happiness.

**[11:08] Oscar**

There's no way she wouldn't be lonely, huh?

**[11:26] Tinasha**

I'm sorry.

**[11:29] Oscar**

Nah.

**[11:31] Oscar**

I should have put it differently.

**[11:35] Oscar**

I know just how hard you've worked.

**[11:40] Tinasha**

Lanak said he'd take me to the treasury.

**[11:44] Oscar**

I see.

**[11:45] Oscar**

Thanks.

**[11:55] Tinasha**

Oscar!

**[11:57] Oscar**

How'd it go?

**[11:57] Tinasha**

I really found it!

**[11:59] Tinasha**

A blue orb about this big.

**[12:01] Tinasha**

I couldn't take it with me,  
so I did a bit of tampering instead.

**[12:04] Tinasha**

At the end of the day, the warding spell  
against intruders will be disabled for one hour.

**[12:11] Oscar**

So I can go in myself?

**[12:16] Oscar**

Now I can finally see you again...

**[12:22] Tinasha**

Do I really end up marrying you?

**[12:26] Oscar**

It's true.

**[12:27] Oscar**

Four hundred years from now,  
the year 527 in the Farsas calendar.

**[12:32] Oscar**

I'll be there waiting.

**[12:34] Oscar**

I'll make sure you find happiness,  
so look forward to it.

**[12:39] Oscar**

More importantly...

**[12:40] Oscar**

Don't hang around Lanak too much.

**[12:43] Tinasha**

Who made you my nosy dad?

**[12:45] Oscar**

I'm not your dad or your brother.

**[12:47] Oscar**

I'm your husband.

**[12:50] Oscar**

See you later.

**[12:52] Tinasha**

Yeah.

**[12:54] Tinasha**

See you.

**[12:56] Tinasha**

Take care...

**[13:11] Lanak**

Huh? Aeti?

**[13:13] Lanak**

You were awake?

**[13:14] Tinasha**

Lanak, what are you doing here so late?

**[13:21] Oscar**

There's no mistaking it.

**[13:30] Oscar**

*Why did I come to this era?*

**[13:33] Oscar**

*Wasn't it because if I was by her side,*

**[13:36] Oscar**

*I thought I could save her from that tragedy?*

**[13:41] Oscar**

*But four hundred years later,  
she smiles so happily.*

**[13:46] Oscar**

*Even if I go back now,  
she'll eventually find happiness.*

**[13:51] Oscar**

Four hundred years...

**[13:54] Oscar**

That's way too long!

**[13:56] Oscar**

Wait, I still...

**SIGN** ~ Two Joined Memories ~

**[14:05] Tinasha**

Lanak.

**[14:06] Tinasha**

Who are these people?

**[14:09] Lanak**

Don't you move, Aeti.

**[14:21] Oscar**

Looks like I made it.

**[14:23] Oscar**

This is why I said to stay away from him.

**[14:25] Tinasha**

O-Oscar...

**[14:27] Tinasha**

Why are you...

**[14:28] Lanak**

Kill him!

**[14:33] Tinasha**

Lanak?

**[14:36] Oscar**

It's okay.

**[14:38] Oscar**

I'll take care of it.

**[14:47] Oscar**

Put up a barrier.

**[14:48] Oscar**

Protect yourself.

**[15:06] Lanak**

My goodness...

**[15:08] Lanak**

Where did you even find this man?

**[15:11] Lanak**

You exist for my sake.

**[15:14] Oscar**

So she should sacrifice herself for you

**[15:16] Oscar**

and have her flesh and blood used  
to summon magical power?

**[15:20] Lanak**

Aeti...

**[15:22] Lanak**

Poor Aeti...

**[15:23] Lanak**

I love you.

**[15:25] Lanak**

I find you beautiful.

**[15:27] Lanak**

But your magic is a nuisance.

**[15:29] Lanak**

Just looking at you annoys me.

**[15:33] Oscar**

Don't listen to him, Tinasha.

**[15:35] Oscar**

His words are laced with poison.

**[15:37] Oscar**

You can move on.

**[15:40] Oscar**

Live on with courage.

**[15:41] Oscar**

Believe me.

**[15:48] Tinasha**

Lanak.

**[15:51] Tinasha**

Hate or loathe me all you want.

**[15:55] Tinasha**

Thanks for everything.

**[15:58] Tinasha**

And...

**[16:10] Tinasha**

If you insist on trying to kill me,  
I'll take you on.

**[16:15] Lanak**

If I had more power, you'd be...

**[16:17] Lanak**

Begin the incantations!

**[16:19] Mage C**

Y-Your Highness...

**[16:20] Lanak**

Hurry it up!

**[16:23] Group**

Current which flows  
and flows not in this place...

**[16:26] Lanak**

What I desire is unadulterated power.

**[16:29] Lanak**

Draw upon this flesh and blood  
to appear before me, power!

**[16:36] Tinasha**

Lanak!

**[16:49] Oscar**

*He's going to use himself as a catalyst?*

**[16:53] Lanak**

Behold, Aeterna, as I surpass you!

**[16:58] Lanak**

Let me show you the power of a king!

**[17:04] Lanak**

Wh-What's this?

**[17:05] Tinasha**

Oh no!

**[17:06] Tinasha**

You mustn't go any further!

**[17:08] Tinasha**

Stop the summoning spell!

**[17:09] Lanak**

Quiet, little girl!

**[17:17] Tinasha**

This isn't good!

**[17:28] Tinasha**

Oh no! I can't stop it!

**[17:36] Tinasha**

If this keeps up, Tuldarr will be destroyed!

**[17:40] Oscar**

It's over, huh?

**[17:44] Oscar**

You do it.

**[17:45] Oscar**

Bring it under control.

**[17:46] Tinasha**

What?

**[17:48] Tinasha**

It's impossible!

**[17:49] Tinasha**

You saw what happened to Lanak!

**[17:50] Oscar**

You can do it. I know you can.

**[17:53] Oscar**

You have the power.

**[17:56] Tinasha**

Really?

**[17:58] Oscar**

Yeah.

**[17:59] Oscar**

This is your kingdom.

**[18:00] Oscar**

It's fine. You still have time.

**[18:02] Oscar**

You'll protect it.

**[18:05] Oscar**

Let's triumph with ease.

**[18:07] Oscar**

I'm here for you.

**[18:12] Tinasha**

Here I go.

**[18:35] Oscar**

It's okay.

**[18:36] Oscar**

It's over.

**[18:38] Oscar**

Well done.

**[18:50] Oscar**

Tinasha, I ended up lying to you.

**[18:54] Oscar**

I'm sorry.

**[18:57] Oscar**

I came here to save you.

**[19:01] Tinasha**

What?

**[19:01] Oscar**

So we won't meet again.

**[19:05] Tinasha**

Why not?

**[19:08] Tinasha**

You just need to go back  
to your own time, right?

**[19:13] Oscar**

There's nowhere for me to return anymore.

**[19:16] Oscar**

It vanished when I came here.

**[19:19] Tinasha**

Vanished?

**[19:22] Oscar**

I once asked Tinasha about a legend  
told of a village near Minnedart Fortress.

**[19:28] Oscar**

A swordsman who traveled  
from the future to save his mother.

**[19:32] Oscar**

Why was it that he disappeared after that?

**[19:35] Oscar**

The answer is simple.

**[19:37] Oscar**

The world doesn't branch off into paths.

**[19:39] Oscar**

Should you attempt to change the past,

**[19:41] Oscar**

the moment you travel back in time,  
a new history begins to take its place.

**[19:47] Oscar**

In the instant that  
the magic sphere is activated,

**[19:50] Oscar**

the world that the wielder  
came from is destroyed.

**[19:53] Oscar**

It's a magic implement to change  
the past and overwrite history.

**[19:59] Oscar**

Now that I've fulfilled my role,  
I should disappear as well in due time.

**[20:04] Tinasha**

That can't be true!

**[20:06] Tinasha**

I mean...

**[20:10] Oscar**

*If I had known about the magic  
sphere's power from the start,*

**[20:15] Oscar**

*I wouldn't have chosen to change the past.*

**[20:18] Oscar**

*It's like denying  
the path she's led as a witch.*

**[20:23] Oscar**

*To wish for all of the suffering  
she's faced to be wiped away...*

**[20:27] Oscar**

*is nothing more than childish arrogance.*

**[20:29] Oscar**

*I knew that.*

**[20:31] Oscar**

*But even so...*

**[20:34] Oscar**

*I wanted to hold your hand  
when you suffered the most.*

**[20:39] Oscar**

*I don't regret this result.*

**[20:42] Tinasha**

Oscar...

**[20:44] Tinasha**

No...

**[20:45] Oscar**

Become a good queen, Tinasha.

**[20:48] Oscar**

You have the power to do so.

**[20:50] Oscar**

The reality of the time  
I spent with you won't disappear.

**[20:54] Oscar**

Even if you forget...

**[20:57] Oscar**

Even if I forget...

**[20:59] Oscar**

Even if we never met...

**[21:13] Oscar**

I will always love you.

**[21:16] Tinasha**

Wait...

**[21:19] Oscar**

Close your eyes.

**[21:22] Tinasha**

Don't leave me!

**[21:41] Tinasha**

Oscar?

**[23:06] Tinasha**

*A witch residing in an azure tower.*

**[23:10] Tinasha**

*A royal prince struck by a curse.*

**[23:21] Tinasha**

*If they could turn back time,  
what would they wish for?*

**[23:28] Tinasha**

*This is a story where everything  
can be rewritten.*

---

Revision #1

Created 2025-04-02 16:42:59 UTC by whimsee

Updated 2025-04-02 16:42:59 UTC by whimsee